

Utorok 15. apríla 2014

P7_TA(2014)0344

Riadne uplatňovanie predpisov o colných a poľnohospodárskych záležitostiach *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 15. apríla 2014 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 515/97 z 13. marca 1997 o vzájomnej pomoci medzi správnymi orgánmi členských štátov a o spolupráci medzi správnymi orgánmi členských štátov a Komisiou pri zabezpečovaní riadneho uplatňovania predpisov o colných a poľnohospodárskych záležitostiach (COM(2013)0796 – C7-0421/2013 – 2013/0410(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

(2017/C 443/26)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie Európskemu parlamentu a Rade (COM(2013)0796),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a na články 33 a 325 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7-0421/2013),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov z 25. februára 2014 ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa (A7-0241/2014),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

P7_TC1-COD(2013)0410

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 15. apríla 2014 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. .../2014, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 515/97 o vzájomnej pomoci medzi správnymi orgánmi členských štátov a o spolupráci medzi správnymi orgánmi členských štátov a Komisiou pri zabezpečovaní riadneho uplatňovania predpisov o colných a poľnohospodárskych záležitostiach

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 33 a 325,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 94, 31.3.2014, s. 1.

Utorok 15. apríla 2014

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov ⁽¹⁾,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽²⁾,

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť, aby sa nariadenie Rady (ES) č. 515/97 ⁽³⁾ vzťahovalo všetky možné pohyby tovaru v súvislosti s colným územím Únie, je vhodné objasniť vymedzenie colných predpisov, pokiaľ ide o pojmy vstup a výstup tovaru.
- (2) V záujme ďalšieho posilnenia administratívnych postupov a postupov v trestnom konaní pri riešení nezrovnalostí je potrebné zabezpečiť, aby sa dôkazy získané prostredníctvom vzájomnej pomoci mohli považovať za prípustné v konaniach pred správnyimi a súdnymi orgánmi členského štátu dožadujúceho orgánu.
- (3) V oznámení Komisie z 8. januára 2013 o riadení colných rizík a bezpečnosti dodávateľského reťazca sa uznáva naliehavá potreba zlepšiť kvalitu a dostupnosť údajov potrebných na analýzu rizík pred vstupom, najmä v záujme účinného rozpoznania a zmiernenia rizík z hľadiska bezpečnosti a ochrany na vnútroštátnej úrovni, ako aj na úrovni Únie v medziach spoločného rámca pre riadenie rizík vytvoreného podľa článku 13 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 ⁽⁴⁾. Začlenením údajov o pohybe kontajnerov do riadenia rizík pred vstupom sa podstatne zvýši prehľadnosť dodávateľského reťazca a výrazne sa zlepši schopnosť Únie a členských štátov zameriavať kontroly na rizikovejšie zásielky a zároveň uľahčiť tok legálneho obchodu.
- (4) Pre lepšiu zrozumiteľnosť, konzistentnosť, **účinnosť**, **ucelenosť** a transparentnosť je nevyhnutné konkrétnejšie vymedziť orgány, ktoré by mali mať prístup k zoznamom vytvoreným na základe nariadenia (ES) č. 515/97; na tento účel sa vytvorí odkaz na príslušné orgány. [PN 1]
- (5) Údaje týkajúce sa pohybu kontajnerov umožňujú určiť trendy podvodnej činnosti a rizikové trendy v súvislosti s tovarom, ktorý sa presúva na colné územie Únie a von z neho. Tieto údaje pomáhajú pri prevencii, vyšetrovaní a stíhaní operácií, ktoré predstavujú alebo sa javia ako porušovanie colných predpisov, a slúžia príslušným orgánom pri riadení colných rizík vymedzených v článku 4 bode 25 nariadenia (EHS) č. 2913/92. S cieľom zhromaždiť a používať čo najúplnejší súbor údajov bez potenciálneho negatívneho účinku na malé a stredné podniky v sektore špeditérskych služieb je potrebné, aby poskytovatelia vo verejnom alebo súkromnom sektore, ktorí pôsobia v medzinárodnom dodávateľskom reťazi, poskytovali Komisii údaje týkajúce sa pohybu kontajnerov, ak tieto údaje zbierajú v elektronickom formáte prostredníctvom svojich systémov sledovania zariadení alebo majú k týmto údajom prístup.
- (5a) **Z údajov o rozsahu problému, ako sú Komisiou uvedené v posúdení vplyvu z 25. novembra 2013 týkajúcom sa zmeny nariadenia (ES) č. 515/97, vyplýva, že podvody spojené s nepravdivým deklarováním pôvodu môžu v EÚ27 vzrásť až na ročnú stratu 100 miliónov EUR. Členské štáty v roku 2011 ohlásili 1 905 prípadov zaznamenaných podvodov a iných nezrovnalostí spojených s nesprávnym opisom tovaru, ktoré predstavovali stratu 107,7 milióna EUR. Táto suma sa pritom týka iba škody zistenej členskými štátmi a Komisiou. Keďže informácie o približne 30 000 prípadoch podozrenia z podvodu nie sú dostupné, skutočný rozsah problému je podstatne väčší.** [PN 2]
- (5b) **V záujme zabezpečenia vysokej úrovne ochrany spotrebiteľa je povinnosťou Únie bojovať proti podvodom v colnej oblasti a prispieť tým k cieľu vytvorenia vnútorného trhu s bezpečnými produktmi s pravými osvedčeniami o pôvode.** [PN 3]

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 94, 31.3.2014, s. 1.

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 15. apríla 2014.

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 515/97 z 13. marca 1997 o vzájomnej pomoci medzi správnyimi orgánmi členských štátov a o spolupráci medzi správnyimi orgánmi členských štátov a Komisiou pri zabezpečovaní riadneho uplatňovania predpisov o colných a poľnohospodárskych záležitostiach (Ú. v. ES L 82, 22.3.1997, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1).

Utorok 15. apríla 2014

- (6) **Vzhľadom na zvýšenie výskytu podvodov v colnej oblasti je zvýšenie miery odhaľovania a prevencie na vnútroštátnej úrovni i na úrovni Únie rozhodujúce.** Odhalenie podvodu, zistenie rizikových trendov a realizácia účinných postupov v oblasti riadenia rizík podstatne závisí od identifikácie a krížovej analýzy relevantných súborov operačných údajov. Preto je potrebné vytvoriť na úrovni Európskej únie zoznam obsahujúci údaje o dovoze, vývoze a tranzite tovaru vrátane tranzitu tovaru v rámci členských štátov a priameho vývozu. Na tento účel by mali členské štáty umožniť systematickú reprodukciu údajov o dovoze, vývoze a tranzite tovaru zo systémov prevádzkovaných Komisiou a mali by poskytovať Komisii **čo možno najskôr** údaje týkajúce sa tranzitu tovaru v rámci členského štátu a priameho vývozu. **Komisia by každoročne mala predložiť Európskemu parlamentu a Rade výsledky dosiahnuté pomocou tohto zoznamu. Komisia by do ... (*) mala uskutočniť posúdenie s cieľom vyhodnotiť uskutočniteľnosť rozšírenia údajov obsiahnutých v zozname o údaje týkajúce sa pozemného a vzdušného dovozu a tranzitu tovaru, ako aj potrebu rozšíriť údaje obsiahnuté v zozname o údaje týkajúce sa vývozu.** [PN 4]
- (7) Na účely vykonávania článku 18b nariadenia (ES) č. 515/97 vytvorila Komisia niekoľko technických systémov, ktoré umožňujú poskytovanie technickej pomoci, odbornej prípravy alebo činností v oblasti komunikácie, ako aj iných prevádzkových činností členským štátom. Uvedené technické systémy sa musia výslovne uvádzať v uvedenom nariadení a musia sa na ne vzťahovať požiadavky na ochranu údajov.
- (8) Zavedenie elektronického colníctva v roku 2011, v ktorom si podkladové dokumenty o dovoze a vývoze už neponechávajú colné správy ale hospodárske subjekty, viedlo k omeškaniam vo vyšetrovaniach vedených Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) v colnej oblasti, pretože na získanie týchto dokumentov potrebuje OLAF sprostredkovateľskú pomoc colných správ. Trojročná premáčacia lehota, ktorá sa uplatňuje na colné doklady v držbe správneho orgánu, navyše predstavuje ďalšie prekážky brániace úspešnému výkonu vyšetrovaní. Komisia by preto **za určitých okolností a po predchádzajúcom oznámení členským štátom mala mať právo** v záujme urýchlenia vyšetrovaní v colnej oblasti ~~mala mať právo~~ vyžiadať si podkladové dokumenty k dovozným a vývozným vyhláseniam priamo od dotknutých hospodárskych subjektov. **Dotknuté hospodárske subjekty by mali byť informované, ktorý druh postupu sa uplatňuje.** Uvedené hospodárske subjekty by mali mať povinnosť poskytnúť požadované dokumenty Komisii, **a to včas, po tom, čo Komisia vopred informuje členské štáty.** [PN 5]
- (9) V záujme zabezpečenia dôvernosti **a väčšej bezpečnosti** vložených údajov by sa mal stanoviť obmedzený prístup k vloženým údajom len pre konkrétnych používateľov **a len na vymedzené účely.** [PN 6]
- (10) S cieľom zaručiť aktuálnosť informácií a zabezpečiť transparentnosť a právo dotknutých osôb na informácie zakotvené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ⁽¹⁾ a smernici Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES ⁽²⁾ by sa mala zaviesť možnosť zverejňovať na internete aktualizácie zoznamov príslušných orgánov, ktoré členské štáty a útvary Komisie určili ako orgány s prístupom do colného informačného systému (CIS).
- (11) Nariadenie (ES) č. 45/2001 sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie.
- (12) Pre lepšiu konzistentnosť dohľadu nad ochranou údajov je potrebná užšia spolupráca medzi Európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov a Spoločným dozorným orgánom zriadeným podľa rozhodnutia Rady 2009/917/SVV ⁽³⁾ s cieľom zabezpečiť koordináciu auditov CIS.

(*) **Dva roky od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.**

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady 2009/917/SVV z 30. novembra 2009 o využívaní informačných technológií na colné účely (Ú. v. EÚ L 323, 10.12.2009, s. 20).

Utorok 15. apríla 2014

- (13) Ustanovenia upravujúce uchovávanie údajov v CIS majú často za následok neodôvodniteľné straty informácií; príčinou je skutočnosť, že členské štáty z dôvodu administratívnej náročnosti **a nedostatku potrebných zdrojov, najmä ľudských zdrojov**, nevykonávajú ročné preskúmania systematicky. Je preto nevyhnutné zjednodušiť postup uchovávania údajov v CIS, a to zrušením povinnosti ročného preskúmania údajov a stanovením maximálnej doby uchovávania na 10 rokov, ktorá zodpovedá lehotám stanoveným pre zoznamy vytvorené na základe tohto nariadenia. ~~Toto~~ **Toto by sa však nemalo vzťahovať na premlčaciu lehotu ustanovenú v článku 221 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 2913/92.** Doba **uchovávania údajov** je nevyhnutná vzhľadom na dlhotrvajúce postupy pre spracovanie nezrovnalostí a vzhľadom na skutočnosť, že tieto údaje sú potrebné na vykonávanie spoločných colných operácií a vyšetrovaní. S cieľom zabezpečiť pravidlá pre ochranu údajov by okrem toho mal byť Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov informovaný o prípadoch uchovávania osobných údajov v CIS na obdobie dlhšie ako päť rokov. [PN 7]
- (14) V záujme zlepšenia možností analýzy podvodov a jednoduchšieho vykonávania vyšetrovaní by údaje o súčasných vyšetrovacích spisoch uložené v identifikačnej databáze colných spisov (FIDE) mali byť vedené anonymne po uplynutí jedného roka od posledného pozorovania a mali by sa uchovávať vo forme, v ktorej už nie je možné dátový subjekt identifikovať.
- (15) Keďže ciele týkajúce sa posilnenia riadenia colných rizík, ako sa vymedzuje v článku 4 bodoch 25 a 26 a v článku 13 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2913/92, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov, ale z dôvodu dosahov a účinku opatrenia ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.
- (16) Poskytovatelia služieb vo verejnom alebo súkromnom sektore, pôsobiaci v medzinárodnom dodávateľskom reťazci, ktorí sú v čase nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia v súvislosti s poskytovaním údajov o pohybe kontajnerov viazaní súkromnými zmluvami, by mali mať možnosť odkladu pri uplatňovaní článku 18c, aby mohli nanovo dojednať svoje zmluvy a zabezpečiť zlučiteľnosť budúcich zmlúv s povinnosťou poskytovať údaje Komisii.
- (17) Nariadením (ES) č. 515/97 sa Komisii udeľujú právomoci na účely vykonávania niektorých jeho ustanovení; v dôsledku nadobudnutia účinnosti Lisabonskej zmluvy je potrebné právomoci, ktoré boli Komisii udelené uvedeným nariadením, zostáladit' s článkami 290 a 291 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).
- (18) S cieľom doplniť určité nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 515/97 a hlavne vytvoriť zjednodušený a štruktúrovaný zoznam správ CSM by sa Komisii mala udeliť právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o udalosti, v prípade ktorých by sa mali predkladať správy CSM, minimálne dátové prvky poskytované v správach CSM a frekvenciu predkladania správ.
- (19) S cieľom doplniť určité nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 515/97 a hlavne špecifikovať informácie, ktoré majú byť vložené do CIS, by sa Komisii mala udeliť právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o určovanie operácií súvisiacich s uplatňovaním poľnohospodárskych predpisov, v prípade ktorých je potrebné poskytnúť informácie do centrálnej databázy CIS.
- (20) Je osobitne dôležité, aby Komisia počas svojich prípravných prác uskutočňovala náležité konzultácie, a to aj na úrovni expertov. Komisia by pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov mala zaistiť súčasné, včasné a náležité postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.

Utorok 15. apríla 2014

- (21) S cieľom zaistiť jednotné podmienky vykonávania nariadenia (ES) č. 515/97 by sa Komisii mali udeliť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o formát údajov a spôsob doručovania správ CSM. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ⁽¹⁾. Pri prijímaní vykonávacích aktov by sa mal uplatňovať postup preskúmania.
- (22) S cieľom zaistiť jednotné podmienky vykonávania nariadenia (ES) č. 515/97 by sa Komisii mali udeliť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o špecifické zložky, ktoré majú byť zahrnuté do CIS pre každú kategóriu uvedenú v článku 24 písm. a) až h). Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) č. 182/2011. Pri prijímaní vykonávacích aktov by sa mal uplatňovať postup preskúmania. Špecifické zložky, ktoré majú byť zahrnuté do CIS, budú vychádzať z požiadaviek uvedených v prílohe k nariadeniu Komisie (ES) č. 696/98 ⁽²⁾.
- (23) Konzultovalo sa s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal stanovisko 11. marca 2014,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 515/97 sa mení takto:

1. V článku 2 sa odsek 1 mení takto:

a) prvá zarážka sa nahrádza takto:

„— ‚colné predpisy‘ znamenajú súbor ustanovení Únie a súvisiace delegované a vykonávacie ustanovenia, ktoré upravujú vstup, výstup, dovoz, vývoz, tranzit a predloženie tovaru, ktorý je predmetom obchodu medzi členskými štátmi a tretími krajinami, a medzi členskými štátmi v prípade tovaru, ktorý nemá colný štatút Únie podľa článku 28 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), alebo tovaru podrobeného dodatočnej kontrole či vyšetrovaniu s cieľom stanovenia jeho štatútu v Únii,“;

b) pridáva sa zarážka:

„— ‚verejní alebo súkromní poskytovatelia služieb pôsobiaci v medzinárodných dodávateľských reťazcoch‘ sú vlastníci, odosielatelia, adresáti, špeditéri, dopravcovia, výrobcovia a iní zainteresovaní sprostredkovatelia alebo osoby, ktoré sú súčasťou medzinárodného dodávateľského reťazca.“ [PN 8]

2. Článok 12 sa nahrádza takto:

„Doklady, overené kópie dokladov, potvrdenia, všetky nástroje **úradné úkony** alebo rozhodnutia, ktoré vydávajú ~~správne orgány~~ **správnych orgánov**, správy a iné informácie, ktoré pracovníci dožiadaného orgánu získajú a oznámia dožadujúcemu orgánu v priebehu poskytovania pomoci ustanovenej v článkoch 4 až 11, môžu tvoriť prípustné dôkazy v správnych a súdnych konaniach dožadujúceho členského štátu rovnakým spôsobom, ako keby boli získané v členskom štáte, v ktorom konanie prebieha.“ [PN 9]

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 696/98 z 27. marca 1998, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 515/97 o vzájomnej pomoci medzi správnymi orgánmi členských štátov a spolupráci medzi správnymi orgánmi členských štátov a Komisiou na zabezpečenie riadneho uplatňovania predpisov v colných a poľnohospodárskych záležitostiach (Ú. v. ES L 96, 28.3.1998, s. 22).

Utorok 15. apríla 2014

2a. Vkladá sa tento článok:

„Článok 16a

Dokumenty, overené kópie dokumentov, osvedčenia, všetky akty alebo rozhodnutia správnych orgánov, správy či akékoľvek iné informácie ktoré získajú zamestnanci v jednom členskom štáte a oznámia ich v rámci pomoci stanovenej v článkoch 13 až 15 inému členskému štátu, sa môžu stať dôkazmi prípustnými v správnych a súdnych konaniach členského štátu, ktorý informácie dostáva rovnakým spôsobom, akoby boli získané v členskom štáte, v ktorom konanie prebieha.“ [PN 10]

2b. V článku 18 ods. 1 sa v prvom pododseku dopĺňa táto zarážka:

„— porušeníach colných predpisov prekračujúcich prahovú hodnotu stanovenú Komisiou.“ [PN 11]

2c. V článku 18 ods. 1 sa záverečná veta prvého pododseku nahrádza takto:

„oznámia Komisii v čo najkratšom čase, ale v každom prípade najneskôr do troch týždňov buď z vlastnej iniciatívy, alebo na odôvodnenú žiadosť Komisie všetky relevantné informácie, či už formou dokumentov alebo ich kópií či výpisov, potrebné na zistenie skutočností, na základe ktorých môže Komisia koordinovať kroky, ktoré podniknú členské štáty.“ [PN 12]

2d. V článku 18 ods. 4 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„4. Ak sa Komisia domnieva, že sa v jednom alebo viacerých členských štátoch vyskytli nezrovnalosti, informuje o tom príslušný členský štát alebo členské štáty, a tento príslušný členský štát alebo členské štáty čo najskôr, ale v každom prípade najneskôr do troch týždňov od prijatia informácie uskutočnia zisťovanie, na ktorom sa môžu zúčastniť zástupcovia Komisie za podmienok stanovených v článku 9 ods. 2 a článku 11 tohto nariadenia.“ [PN 13]

3. Článok 18a sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci členských štátov, na účely riadenia rizík, ako sa ustanovuje v článku 4 bodoch 25 a 26 a v článku 13 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2913/92, a s cieľom pomáhať orgánom uvedeným v článku 29 pri zisťovaní pohybu tovaru, ktorý môže byť predmetom operácií potenciálne porušujúcich colné a poľnohospodárske predpisy, ako aj dopravných prostriedkov, a to vrátane kontajnerov používaných na tento účel, Komisia vytvorí a bude spravovať zoznam údajov od poskytovateľov služieb vo verejnom alebo súkromnom sektore, ktorí pôsobia v medzinárodnom dodávateľskom reťazci. Uvedené orgány majú k zoznamu údajov priamy prístup. Zabezpečia, aby sa informácie týkajúce sa záujmov poskytovateľov služieb z členských štátov obsiahnuté v tomto zozname používali len na účely tohto nariadenia.“; [PN 14]

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. V rámci spravovania tohto zoznamu je Komisia oprávnená:

- a) mať prístup alebo získavať a uchovávať obsah údajov akýmkoľvek spôsobom alebo akoukoľvek formou a použiť tieto údaje na účely správneho alebo súdneho konania v súlade s platnými právnymi predpismi v oblasti práva duševného vlastníctva. Komisia zabezpečí primeranú ochranu proti svojvoľným zásahom verejných orgánov vrátane technických a organizačných opatrení, ako aj požiadavky transparentnosti vo vzťahu k dátovým subjektom. Dátovým subjektom bude poskytnuté právo na prístup a opravu v súvislosti s údajmi spracovanými na tento účel; [PN 15]

Utorok 15. apríla 2014

- b) porovnávať sprístupnené alebo získané údaje v zozname, zoradiť ich, doplniť ich z iných zdrojov údajov a analyzovať takéto údaje v súlade s ustanoveniami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 (*);
- c) poskytnúť údaje z tohto zoznamu k dispozícii orgánom uvedeným v článku 29 s využitím technológie elektronického spracovania údajov.“

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).“;

- c) ~~vkladajú~~ **vkladá** sa tieto odseky 5 a 6 **tento odsek**:

~~„5. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov dohliada na súlad tohto zoznamu s nariadením (ES) č. 45/2001.~~

~~Komisia vykoná primerané technické a organizačné opatrenia na ochranu osobných údajov proti náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, náhodnej strate alebo neoprávnenému zverejneniu, zmene a prístupu alebo iným neoprávneným formám spracovania. [PN 16]~~

~~6. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (ES) č. 45/2001, môže Komisia môže so súhlasom poskytovateľov služieb vo verejnom alebo súkromnom sektore, ktorí pôsobia v medzinárodnom dodávateľskom reťazci, postúpiť údaje uvedené v článku 18a ods. 3 medzinárodným organizáciám a/alebo inštitúciami/agentúram EÚ vrátane Svetovej colnej organizácie, Medzinárodnej námornej organizácie, Medzinárodnej organizácie civilného letectva, ako aj Europolu, ktoré sa podieľajú na ochrane finančných záujmov Únie a na správnom uplatňovaní colných predpisov a s ktorými Komisia uzatvorila príslušnú dohodu alebo memorandum o porozumení. [PN 17]~~

~~Údaje sa postúpia podľa tohto odseku iba na všeobecné účely tohto nariadenia, ktoré zahŕňajú ochranu finančných záujmov Únie, a/alebo na účely riadenia rizík, ako sa stanovuje v článku 4 bodoch 25 a 26 a v článku 13 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 (*). [PN 18 sa netýka slovenskej verzie]~~

~~Dohoda alebo memorandum o porozumení, na základe ktorého sa môže vykonať Presun údajov podľa tohto odseku, obsahujú okrem iného **dodržia** zásady ochrany údajov, ako je napríklad možnosť pre dátové subjekty uplatniť svoje práva na prístup a opravu a požadovať správnu a súdnu nápravu, ako aj nezávislý mechanizmus dohľadu na zabezpečenie dodržiavania ochrany údajov. [PN 19]~~

~~Údaje získané od poskytovateľov služieb vo verejnom alebo súkromnom sektore, ktorí pôsobia v medzinárodnom dodávateľskom reťazci, sa uchovávajú iba po dobu potrebnú na dosiahnutie účelu, na ktorý boli vložené, a nesmú sa uchovávať dlhšie ako desať rokov. Ak sa osobné údaje uchovávajú dlhšie ako päť rokov, je potrebné o tom informovať európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov.~~

~~**Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 43 prijímať delegované akty s cieľom zmeniť zoznam medzinárodných organizácií a/alebo inštitúcií/agentúr EÚ, ktoré sa podieľajú na ochrane finančných záujmov Únie a na správnom uplatňovaní colných predpisov. [PN 20]**~~

~~**Pri príprave delegovaných aktov uvedených v tomto odseku Komisia uskutoční konzultácie so zástupcami podnikateľského sektora. [PN 21]**~~

(*) Nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1).“

Utorok 15. apríla 2014

4. Článok 18b sa mení takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Komisia môže členským štátom poskytnúť **zabezpečiť túto** expertízu, technickú alebo logistickú pomoc, odbornú prípravu alebo činnosť v oblasti komunikácie, alebo tiež akúkoľvek inú operačnú podporu na plnenie cieľov tohto nariadenia a tiež pri vykonávaní úloh členskými štátmi v rámci vykonávania colnej spolupráce uvedenej v článku 87 ZFEÚ. Na tento účel Komisia vytvorí vhodné technické systémy.“ [PN 22]

~~(b) vkladá sa tento odsek 3:~~

~~„3. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov dohliada na súlad všetkých technických systémov vytvorených podľa tohto článku s nariadením (ES) č. 45/2001.“ [PN 23]~~

5. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 18c

1. Poskytovatelia služieb vo verejnom alebo súkromnom sektore, pôsobiaci v medzinárodnom dodávateľskom reťazci a uvedení v článku 18a ods. 1 **Námorní dopravcovia**, ktorí uchovávajú údaje o pohybe a stave kontajnerov alebo majú prístup k týmto údajom, predložia Komisii správy o stave kontajnerov (ďalej len ‚správy CSM‘). [PN 24]

2. Požadované správy CSM sa predložia v týchto prípadoch: **prípade kontajnerov, ktoré sa majú prepraviť loďou na colné územie Únie z tretej krajiny.**

(a) kontajnery, ktoré sa majú lodnou dopravou na colné územie Únie prepraviť z tretích krajín; [PN 25]

(b) kontajnery, ktoré sa lodnou dopravou z colného územia Únie prepravujú do tretích krajín. [PN 26]

3. V požadovaných správach CSM sa majú uvádzať udalosti, na ktoré odkazuje článok 18f, pokiaľ o nich má vedomosť verejný alebo súkromný poskytovateľ služieb vo verejnom alebo súkromnom sektore, ktorý pôsobí v medzinárodnom dodávateľskom reťazci a ktorý predkladá správu, **a boli pre ne vygenerované alebo zozbierané údaje v elektronickom zariadení na sledovanie kontajnerov.** [PN 27]

4. Komisia vytvorí a bude spravovať zoznam predložených správ CSM (ďalej len ‚zoznam CSM‘). **Zoznam CSM bude súčasťou zoznamu uvedeného v článku 18a a nebude obsahovať osobné údaje.** [PN 28]

Článok 18d

1. Ak sa má kontajner (vrátane kontajnerov, ktoré sa nebudú vykladať v Únii) lodnou dopravou prepraviť na colné územie Únie z tretej krajiny, verejní alebo súkromní poskytovatelia služieb, ktorí podliehajú povinnosti uvedenej v článku 18c ods. 1, predložia správy CSM v súvislosti so všetkými udalosťami, ktoré nastali od okamihu, keď bol kontajner podľa hlásenia naposledy prázdny pred prepravou na colné územie Únie, až do okamihu, keď je opäť nahlásený ako prázdny.

2. Ak ani v jednom z uvedených prípadov nie sú v elektronických záznamoch k dispozícii konkrétne správy CSM potrebné na určenie príslušnej vykládky kontajnera, poskytovateľ preloží správy CSM týkajúce sa udalostí, ktoré nastali v časovom rozmedzí najmenej tri mesiace pred fyzickým vstupom na colné územie Únie a jeden mesiac po vstupe na colné územie Únie, alebo do príchodu na miesto určenia mimo colného územia Únie, a to podľa toho, čo nastane skôr.

Utorok 15. apríla 2014

Článok 18e

1. Ak sa kontajner lodnou dopravou prepravuje z colného územia Únie do tretej krajiny, verejní alebo súkromní poskytovatelia služieb, ktorí podliehajú povinnosti uvedenej v článku 18c ods. 1, predložia správy CSM v súvislosti so všetkými udalosťami, ktoré nastali od okamihu, keď bol kontajner podľa hlásenia prázdny na colnom území Únie, až do okamihu, keď je kontajner nahlásený ako prázdny mimo colného územia Únie.

2. Ak ani v jednom z uvedených prípadov nie sú v elektronických záznamoch k dispozícii konkrétne správy CSM potrebné na určenie príslušnej vykládky kontajnera, poskytovateľ môže predložiť správy CSM týkajúce sa udalostí, ktoré nastali v priebehu najmenej troch mesiacov po výstupe z colného územia Únie.

Článok 18f

1. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 43, ktorý stanovuje udalosti týkajúce sa stavu kontajnera, v prípade ktorých je potrebné predložiť správy CSM v súlade s článkom 18c, minimálne prvky údajov, ktoré sa majú predložiť v správach CSM, a frekvenciu predkladania správ.

2. Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov ustanovenia týkajúce sa formátu údajov v správach CSM a spôsobu doručenia správ CSM **a ustanovenia týkajúce povinností, ktoré sa môžu vzťahovať na kontajnery, ktoré vstupujú do Únie z dôvodu presmerovania.** Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 43a ods. 2. [PN 29]

2a. V súlade s článkom 18a ods. 1 Komisia prostredníctvom vykonávacieho aktu stanoví prostriedky, ktorými sa získa súhlas poskytovateľov služieb pred postúpením ich zaregistrovaných správ CSM iným organizáciám alebo orgánom. [PN 30]

2b. Komisia sa naliehavo vyzýva, aby pri príprave delegovaných a vykonávacích aktov uvedených v tomto článku viedla úzke konzultácie so zástupcami podnikateľského sektora pravidelnej námornej prepravy kontajnerov. Môže ich pozvať, aby sa zúčastnili na zasadnutiach príslušných výborov a v expertných skupinách, ktoré sa majú použiť na prípravu takýchto aktov. [PN 31]

Článok 18 g

1. Komisia vytvorí a bude spravovať zoznam obsahujúci údaje o dovoze, vývoze a tranzite tovaru vrátane tranzitu v rámci členského štátu, ako sa uvádza v prílohách 37 a 38 nariadenia (EHS) č. 2454/93 (*) (**dalej len „zoznam údajov o dovoze, vývoze a tranzite“**). Členské štáty dajú Komisii súhlas systematicky replikovať údaje týkajúce sa dovozu, vývozu a tranzitu zo zdrojov prevádzkovaných Komisiou na základe nariadenia (EHS) č. 2913/92. Členské štáty **čo najskôr** poskytnú Komisii údaje o tranzite tovarov v rámci členského štátu ~~a o priamom vývoze.~~ **Poskytnuté informácie o fyzických a právnických osobách sa používajú iba na účely tohto nariadenia.** [PN 32]

2. Použitie zoznamu pomôže pri prevencii, vyšetrovaní a stíhaní operácií, ktoré sú porušením colných predpisov alebo sa tak javia, a na účely riadenia rizík vrátane colných kontrol založených na riziku, ako sa vymedzuje v článku 4 bodoch 25 a 26 a v článku 13 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2913/92.

3. Zoznam bude prístupný výhradne útvarom Komisie a vnútroštátnym orgánom, ktoré sú uvedené v článku 29. V rámci Komisie a vnútroštátnych orgánov sú na spracovanie osobných údajov uvedených v tomto zozname splnomocnení iba určenými analytici.

Utorok 15. apríla 2014

~~Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (ES) č. 45/2001, môže Komisia~~ **môže** so súhlasom dodávajúceho členského štátu postúpiť vybrané údaje získané v súlade s postupom uvedeným v odseku 1 medzinárodným organizáciám ~~a/alebo inštitúciám/agentúram EÚ vrátane Svetovej colnej organizácie, Medzinárodnej námornej organizácie, Medzinárodnej organizácie civilného letectva a Medzinárodného združenia leteckých prepravcov, ako aj Europolu,~~ ktoré sa podieľajú na ochrane finančných záujmov Únie a správnom uplatňovaní colných predpisov a s ktorými Komisia uzatvorila príslušnú dohodu alebo memorandum o porozumení. [PN 33]

Údaje sa postúpia podľa tohto odseku iba na všeobecné účely tohto nariadenia, ktoré zahŕňajú ochranu finančných záujmov Únie, a/alebo na účely riadenia rizík, ako sa stanovuje v článku 4 bodoch 25 a 26 a v článku 13 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2913/92.

Dohoda alebo memorandum o porozumení, na základe ktorých sa môže vykonať presun údajov podľa tohto odseku, obsahujú okrem iného zásady ochrany údajov, ako je napríklad možnosť pre dátové subjekty uplatniť svoje práva na prístup a opravu a požadovať správnu a súdnu nápravu, ako aj nezávislý mechanizmus dohľadu na zabezpečenie dodržiavania ochrany údajov.

3a. V súlade s článkom 51a Komisia každoročne predloží Európskemu parlamentu a Rade výsledky dosiahnuté pomocou uvedeného zoznamu. [PN 34]

~~4. Na spracovanie osobných údajov, ktoré Komisia vykonáva v súvislosti s údajmi v tomto zozname, sa uplatňuje nariadenie (ES) č. 45/2001. [PN 35]~~

Komisia sa považuje za prevádzkovateľa údajov v zmysle článku 2 písm. d) nariadenia (ES) č. 45/2001.

~~Zoznam údajov o dovoze, vývoze a tranzite podlieha predbežnej kontrole európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov podľa článku 27 nariadenia (ES) č. 45/2001. [PN 36]~~

Údaje uvedené v zozname údajov o dovoze, vývoze a tranzite sa uchovávajú iba po dobu potrebnú na dosiahnutie účelu, na ktorý boli vložené, a nesmú sa uchovávať dlhšie ako desať rokov. Ak sa osobné údaje uchovávajú dlhšie ako päť rokov, je potrebné o tom informovať európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov.

~~5. Zoznam údajov o dovoze, vývoze a tranzite nesmie obsahovať osobitné kategórie údajov v zmysle článku 10 ods. 5 nariadenia (ES) č. 45/2001.~~

~~Komisia vykoná primerané technické a organizačné opatrenia na ochranu osobných údajov proti náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, náhodnej strate alebo neoprávnenému zverejneniu, zmene a prístupu alebo iným neoprávneným formám spracovania. [PN 37]~~

Článok 18h

1. Komisia môže **po zaslaní žiadosti členskému štátu, ako sa uvádza v odseku 1a tohto článku, a v súlade s článkom 14 nariadenia (EHS) č. 2913/92** priamo od hospodárskych subjektov získať podkladové dokumenty k dovozným a ~~vývozným~~ **tranzitným** vyhláseniam, **pre ktoré hospodárske subjekty vytvorili alebo zhromaždili podkladové dokumenty**, pokiaľ ide o vyšetrovanie týkajúce sa uplatňovania colných predpisov, ako sa vymedzuje v článku 2 ods. 1 **tohto nariadenia, a to buď s výslovným súhlasom členského štátu alebo s tichým súhlasom uvedeným v 18h ods. 1b tohto nariadenia.** Komisia informuje o tejto žiadosti zároveň s jej podaním všetky členské štáty, ktoré sa pravdepodobne stanú účastníkmi následného zisťovania. Komisia poskytne členskému štátu, v ktorom je hospodársky subjekt usadený, kópiu žiadosti zároveň s jej podaním. Komisia poskytne kópie odpovede a podkladové dokumenty hospodárskeho subjektu členskému štátu, v ktorom je hospodársky subjekt usadený, do jedného týždňa od jej prijatia. [PN 38]

Utorok 15. apríla 2014

1a. Po podaní žiadosti Komisie o podkladové dokumenty k dovoznému alebo tranzitnému vyhláseniu má členský štát v súlade s článkom 14 nariadenia (EHS) č. 2913/92 tri týždne na to, aby buď:

- **odpovedal na žiadosť a poskytol požadovanú dokumentáciu;**
- **upovedomil Komisiu, že požiadal hospodársky subjekt o dokumentáciu;**
- **požiadal z operatívnych dôvodov o ďalšie dva týždne na splnenie žiadosti; alebo**
- **zamietol žiadosť a informoval Komisiu o tom, že nebolo možné žiadosť splniť pri vynaložení náležitej starostlivosti, napríklad z dôvodu, že hospodársky subjekt neposkytol požadované informácie alebo súdny orgán členského štátu v súlade s článkom 3 tohto nariadenia rozhodnutie zamietol. [PN 39]**

1b. Ak členský štát:

- **neodpovie a neposkytne požadované dokumenty;**
- **neupovedomí Komisiu, že požiadal hospodársky subjekt o dokumenty;**
- **nepožiada z operatívnych dôvodov o ďalšie dva týždne na splnenie žiadosti; alebo**
- **žiadosť nezamietne v prvotnej lehote troch týždňov,**

predpokladá sa, že vyjadril tichý súhlas s tým, aby Komisia požiadala o podkladové dokumenty k dovoznému alebo tranzitnému vyhláseniu priamo hospodársky subjekt. [PN 40]

2. V lehotách, v ktorých musia hospodárske subjekty uchovávať príslušnú dokumentáciu, poskytnú tieto hospodárske subjekty na požiadanie Komisií informácie uvedené v odseku 1 **do troch týždňov. [PN 41]**

(*) Nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1).“

5a. V článku 21 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. So zisteniami a informáciami získanými v priebehu misií Spoločenstva uvedených v článku 20 tohto nariadenia, a najmä s podkladmi, ktoré poskytli príslušné orgány dotknutých tretích krajín, rovnako ako aj s informáciami získanými v priebehu administratívneho vyšetrovania, a to aj útvarmi Komisie, sa bude nakladať v súlade s článkom 45 tohto nariadenia.“ [PN 42]

6. V článku 23 sa odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 43, pričom určí tie operácie, ktoré si v súvislosti s uplatňovaním poľnohospodárskych nariadení vyžadujú vloženie informácií do CIS.“

7. V článku 25 sa odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov ustanovenia týkajúce sa položiek, ktoré majú byť zahrnuté do CIS, vzťahujúcich sa na jednotlivé kategórie uvedené v článku 24 písm. a) až h) v takom rozsahu, aký je potrebný na dosiahnutie cieľa, pre ktorý bol systém vytvorený. Do kategórie uvedenej v článku 24 písm. e) sa nesmú začleniť osobné údaje. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 43a ods. 2.“

Utorok 15. apríla 2014

8. Článok 29 sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Prístup k údajom začleneným do CIS je vyhradený ~~vylučne~~ vnútroštátnym orgánom, ktoré určí každý členský štát, a útvarom, ktoré určí Komisia. Uvedenými vnútroštátnymi orgánmi môžu byť colné správy, ale aj iné príslušné orgány v súlade so zákonmi, inými právnymi predpismi a postupmi dotknutého členského štátu, ktoré majú konať v záujme dosiahnutia cieľa stanoveného v článku 23 ods. 2. [PN 43]

Dodávajúci partner CIS má právo určiť, ktoré z uvedených vnútroštátnych orgánov môžu mať prístup k údajom, ktoré tento partner vložil do CIS.“;

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Každý členský štát zašle Komisii zoznam ním menovaných príslušných vnútroštátnych orgánov, ktoré majú prístup k CIS, s uvedením údajov a účelu prístupu k týmto údajom pre jednotlivé orgány.

Na základe toho Komisia informuje ostatné členské štáty. Takisto preverí, či sa v zozname menovaných vnútroštátnych orgánov nenachádzajú orgány, ktoré boli vymenované neoprávnene, a informuje všetky členské štáty o zodpovedajúcich podrobnostiach týkajúcich sa útvarov Komisie oprávnených mať prístup k CIS.

Zoznam vnútroštátnych orgánov a útvarov Komisie takto menovaných uverejní Komisia pre informáciu v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pričom následné aktualizácie zoznamu bude Komisia zverejňovať na internete.“

9. V článku 30 ods. 3 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Zoznam orgánov alebo útvarov týmto poverených zverejní Komisia na internete.“

9a. V článku 30 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Údaje získané z CIS môžu byť s predchádzajúcim povolením a na základe podmienok stanovených členským štátom, ktorý ich do systému vložil, poskytnuté vnútroštátnym orgánom, ktoré nie sú uvedené v odseku 2, tretím krajinám a medzinárodným alebo regionálnym organizáciám a/alebo agentúram Únie, ktoré sa podieľajú na ochrane finančných záujmov Únie a na správnom uplatňovaní colných predpisov. Na zaistenie bezpečnosti takýchto údajov pri ich prenose alebo dodaní útvarom nachádzajúcim sa mimo jeho územia prijme každý členský štát osobitné opatrenia.

Ak do systému vložila údaje Komisia, ustanovenia uvedené v prvom pododseku platia pre Komisiu mutatis mutandis.“ [PN 44]

10. Nadpis kapitoly 4 sa nahrádza takto:

„Kapitola 4

Uchovávanie údajov“

11. Článok 33 sa nahrádza takto:

„Článok 33

Údaje vložené do CIS sa uchovávajú iba po dobu potrebnú na dosiahnutie účelu, na ktorý boli vložené, a nesmú sa uchovávať dlhšie ako desať rokov. Ak sa osobné údaje uchovávajú dlhšie ako päť rokov, je potrebné o tom informovať európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov.“ [PN 45]

Utorok 15. apríla 2014

12. Článok 37 sa mení takto:

a) odsek 3a sa nahrádza takto:

„3a. Týmto nariadením sa konkretizuje a dopĺňa nariadenie (ES) č. 45/2001.

Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov dozerá na to, či CIS je v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001.“;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„5. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov koordinuje svoju činnosť so spoločným dozorným orgánom zriadeným na základe rozhodnutia Rady 2009/917/SVV (*), každý v rámci svojich príslušných právomocí, s cieľom zabezpečiť koordinovaný dohľad a audity CIS.

(*) Rozhodnutie Rady 2009/917/SVV z 30. novembra 2009 o využívaní informačných technológií na colné účely (Ú. v. EÚ L 323, 10.12.2009, s. 20).“

13. Článok 38 sa mení takto:

a) v odseku 1 sa vypúšťa písmeno b);

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Členské štáty aj Komisia vykonajú opatrenia, aby:

a) zabránili prístupu akýchkoľvek neoprávnených osôb k zariadeniam na spracovanie údajov;

b) zabezpečili, aby neoprávnené osoby nemohli čítať, kopírovať, meniť alebo vypúšťať údaje a dátové médiá;

c) zabránili neoprávnenému vkladaniu údajov a akémukoľvek neoprávnenému nahliadaniu do nich, ich zmene alebo vymazaniu;

d) zabránili prístupu neoprávnených osôb k údajom v CIS prostredníctvom zariadenia na prenos údajov;

e) zabezpečili s ohľadom na používanie CIS prístup oprávnených osôb len k údajom, na ktoré majú oprávnenie;

f) zabezpečili, že je možné kontrolovať a stanoviť, ktorým orgánom možno údaje poskytovať prostredníctvom zariadenia na prenos údajov;

g) zabezpečili, že je možné kontrolovať a stanoviť *ex post facto*, ktoré údaje boli vložené do CIS, kedy a kým, a monitorovať zásahy;

h) zabránili neoprávnenému čítaniu, kopírovaniu, zmene alebo vymazaniu údajov počas prenosu údajov a prepravy dátových médií.“;

c) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Komisia overí, že uskutočnené vyhľadávania boli oprávnené a vykonané oprávnenými užívateľmi. ~~Overovanie sa uskutoční aspoň v 1 % zo všetkých vyhľadávaní.~~ **Rozsah overovania závisí na celkovom objeme údajov, ktoré majú byť overené, na závažnosti priestupku a na očakávanom objeme dotknutých príjmov, vždy však musí byť rovný alebo vyšší než 1 % vyhľadávaní.** Záznam takýchto vyhľadávaní a overovaní sa vloží do systému a použije len pre uvedené overovanie. Po šiestich mesiacoch sa vymaže.“ [PN 46]

Utorok 15. apríla 2014

14. Článok 41d sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Lehotu uchovávanía údajov upravujú zákony, iné právne predpisy a postupy členského štátu, ktorý ich poskytuje. **Potrebu uchovávanía údajov prehodnocuje poskytujúci členský štát.** Maximálne a nekumulatívne lehoty, ktoré začínajú plynúť dňom vloženia údajov do vyšetrovacieho spisu a ktoré sa nesmú prekročiť, sú takéto: [PN 47]

a) údaje o spisoch z prebiehajúceho vyšetrovania sa nemôžu uchovávať dlhšie ako tri roky, pokiaľ sa nezistilo, že v tejto lehote došlo ku konaniu v rozpore s colnými a poľnohospodárskymi právnymi predpismi; pred uplynutím tejto lehoty sa údaje musia anonymizovať, ak uplynul jeden rok od posledného preukázania, že k takémuto konaniu došlo;

b) údaje týkajúce sa administratívneho alebo trestného vyšetrovania, ktoré viedlo k preukázaniu konania v rozpore s colnými a poľnohospodárskymi právnymi predpismi, ale dosiaľ nevedlo k vydaniu administratívneho rozhodnutia, odsudzujúceho rozsudku, uloženiu peňažnej sankcie alebo uplatneniu správnej sankcie, sa nesmú uchovávať dlhšie ako šesť rokov;

c) údaje týkajúce sa administratívneho alebo trestného vyšetrovania, ktoré viedlo k vydaniu administratívneho rozhodnutia, odsudzujúceho rozsudku, uloženiu peňažnej sankcie alebo správnej sankcie, sa nesmú uchovávať dlhšie ako desať rokov.“;

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Bezodkladne po uplynutí maximálnej lehoty uchovávanía údajov podľa odseku 1 Komisia údaje anonymizuje **alebo vymaže.**“ [PN 48]

15. Článok 43 sa nahrádza takto:

„1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v **článku 18a ods. 6**, článku 18f ods. 1, **článku 18 g ods. 3** a článku 23 ods. 4 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú od ~~[d/m/rrrr]~~ ~~[uveďte dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]~~ ... (*). [PN 49]

3. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v **článku 18a ods. 6**, článku 18f ods. 1, **článku 18 g ods. 3** a článku 23 ods. 4 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť. [PN 50]

4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegovaný akt prijatý podľa **článku 18a ods. 6**, článku 18f ods. 1, **článku 18 g ods. 3** a článku 23 ods. 4 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.“ [PN 51]

(*) **Dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.**

Utorok 15. apríla 2014

16. Vkladá sa tento článok:

„Článok 43a

1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 (*).
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).“

Článok 1a

Komisia do ... (*) vypracuje posúdenie:

- potreby rozšíriť údaje obsiahnuté v zozname uvedenom v článku 18a nariadenia (ES) č. 515/97 o údaje o vývoze, a
- uskutočniteľnosti rozšírenia údajov obsiahnutých v zozname uvedenom v článku 18a nariadenia (ES) č. 515/97 o údaje o pozemnom a vzdušnom dovoze a tranzite tovaru. [PN 52]

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Na verejných alebo súkromných poskytovateľov služieb, ktorí sú v čase nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia viazaní súkromnými zmluvami, ktoré im bránia plniť si povinnosti stanovené v článku 18c ods. 1 nariadenia (ES) č. 515/97, sa tieto povinnosti vzťahujú **najskôr** jeden rok po nadobudnutí účinnosti ~~tohto nariadenia~~ **požadovaných delegovaných a vykonávacích aktov uvedených v článku 18f ods. 1 a článku 18f ods. 2 nariadenia (ES) č. 515/97.** [PN 53]

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

(*) Dva roky od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.